

**Art. 3.** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die KMB gehören, ist mit der Durchführung dieses Beschlusses betraut.

**Art. 4.** Vorliegender Erlaß tritt am 9. November 1989 in Kraft.

Namur, den 9. November 1989.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N 90 — 296

**9 NOVEMBER 1989. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juli 1989 tot uitvoering van het artikel 10 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (artikel 6, § 1, VI, 1), zoals gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 4, § 8, VI, 1°);

Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, gewijzigd bij de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand, inzonderheid op artikelen 2, 10 en 26;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juli 1989;

Gelet op het besluit van de Executieve van 13 januari 1989 houdende vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1989 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, 1e lid, gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegend dat het niet wenselijk is ondernemingen die tijdens het jaar 1988 personeel aangeworven hebben en hun dossiers niet vóór 1 april 1989 ingediend hebben van het voordeel van de tegemoetkoming uit te sluiten;

Overwegend dat het voor de K.M.O.'s moeilijk is een aanwervingsprogramma voor vier opeenvolgende kwartalen op te stellen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met Economie en K.M.O.'s;

Na beraadslaging,

Besluit:

**Artikel 1.** Artikel 7, § 3, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1989 is gewijzigd als volgt: « Het aanwervingsprogramma heeft betrekking op twee opeenvolgende kwartalen. Er mag slechts een dossier van premieaanvraag ingediend worden om de zes maanden. Dit dossier bevat de aanwervingen betreffende het afgelopen kwartaal en deze betreffende het lopend kwartaal ».

**Art. 2.** Artikel 10 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juli 1989 is aangevuld als volgt: « In afwijking van de bepalingen van artikel 7, § 2, van dit besluit zijn de premieaanvragen betreffende de aanwervingen van het jaar 1988 ontvankelijk voor zover zij ingediend zijn vóór 31 december 1989. Voor deze dossiers is het bedrag van de premie vastgesteld op 50 000 F, in afwijking van artikel 2 van dit besluit. »

**Art. 3.** De Minister tot wiens bevoegdheden de K.M.O.'s behoren is belast met de uitvoering van deze beslissing.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in kracht op 9 november 1989.

Namen, 9 november 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met Economie, K.M.O.'s en Openbaar Ambt,  
B. ANSELME

F 90 — 297

**16 NOVEMBRE 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant exécution de l'article 17 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (article 6, § 1er, VI, 4°) telle que modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 4, § 8, VI, 1°;

Vu la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, modifiée par la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes, notamment l'article 17;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 1983 portant exécution de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique;  
 Vu l'arrêté de l'Exécutif du 18 janvier 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif;  
 Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1989 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon;  
 Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;  
 Considérant que le Fonds de Garantie doit être maintenu afin de faciliter l'accès au crédit des entreprises, associations, personnes et établissements déterminés à l'article 2 de la loi du 4 août 1978;  
 Considérant qu'un Comité de gestion du Fonds régionalisé doit être instauré dans les plus brefs délais;  
 Considérant qu'il convient d'élargir l'accès au Fonds de Garantie à un maximum d'institutions financières, conformément à l'article 3 de la loi du 4 août 1978;  
 Vu l'urgence;  
 Sur proposition du Ministre-Président de la Région wallonne chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale;  
 Après délibération,

Arrête :

Art. 1<sup>er</sup>. En application de l'article 17, point 2, c, la C.N.C.P. présente au Ministre régional qui a l'Economie et les P.M.E. dans ses attributions, dans le délai de quinze jours, à partir de la demande qui lui est faite, trois listes doubles de candidats effectifs et trois listes doubles de candidats suppléants aux fonctions de membres du Comité du Fonds. La C.N.C.P. présentera ces listes au nom des organismes visés à l'article 3 de la loi du 4 août 1978.

La première liste de deux candidats effectifs et de deux candidats suppléants porte le nom de personnes faisant partie du Comité de direction ou du personnel de direction du Crédit communal de Belgique, de la C.G.E.R. ou de l'I.N.C.A., à choisir par le Conseil d'administration de la C.N.C.P. parmi quatre personnes à désigner par le Comité de direction du Crédit communal, quatre personnes à désigner par le Comité de direction de la C.G.E.R. et quatre personnes à désigner par le Comité de direction de l'I.N.C.A.

Les deuxième et troisième listes de deux candidats effectifs et de deux candidats suppléants portent les noms de personnes faisant partie du Comité de direction ou du personnel de direction des institutions soumises au contrôle de la Commission bancaire, à choisir par le Conseil d'administration de la C.N.C.P., parmi seize personnes à désigner par l'Association belge des Banques au nom des institutions bancaires privées les plus actives dans le secteur du crédit aux P.M.E.

Art. 2. Chacun des noms ne peut figurer que sur une seule des listes présentées par la C.N.C.P.

Art. 3. Aucun des membres visés à l'article 17, point 2, c, ne peut être choisi parmi le Conseil d'administration de la C.N.C.P.

Art. 4. En ce qui concerne la Région wallonne, l'arrêté royal du 20 juin 1983 portant exécution de la loi du 4 août 1978 est abrogé.

Art. 5. Le Ministre régional qui a l'Economie et les P.M.E. dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 16 novembre 1989.

Namur, le 16 novembre 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon  
 chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D 90 — 297

16. NOVEMBER 1989. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive  
 zur Ausführung des Artikels 17 des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen (Art. 6, § 1, VI, Punkt 4), so wie es durch das Gesetz vom 8. August 1988 abgeändert worden ist, insbesondere des Artikels 4, § 8, VI, Punkt 1;

Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 zur Wirtschaftlichen Neuorientierung, abgeändert durch das Auftriebsgesetz vom 10. Februar 1981 betreffend den Mittelstand, insbesondere des Artikels 17;

Aufgrund des Königlichten Erlasses vom 20. Juni 1983 zur Ausführung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 18. Januar 1989 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1989 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund der Gesetze über den Staatsrat, koordiniert am 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, Absatz 1, abgeändert durch Artikel 18 des ordentlichen Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

In der Erwägung, daß der Garantiefonds aufrechterhalten werden muß, den in Artikel 2 des Gesetzes vom 4. August 1978 erwähnten Betrieben, Vereinigungen, Personen und Anstalten den Zugang zum Kredit zu erleichtern;

In der Erwägung, daß ein Verwaltungsrat des regionalisierten Fonds unverzüglich eingerichtet werden muß;

In der Erwägung, daß der Zugang zum Garantiefonds der größten Anzahl Finanzinstitutionen in Übereinstimmung mit Artikel 3 des Gesetzes vom 4. August 1978 erweitert werden muß;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden der Wallonischen Region, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem Regionalen Öffentlichen Dienst;  
Nach Beratung,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** In Anwendung von Artikel 17, Punkt 2, c, legt die L.K.B.K. dem Regionalminister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wirtschaft und die KMB gehören, drei doppelte Listen von ordentlichen Kandidaten und drei doppelte Listen von stellvertretenden Kandidaten zu den Ämtern von Mitgliedern des Komitees des Fonds innerhalb fünfzehn Tagen nachdem sie dazu aufgefordert worden ist, vor.

Die erste Liste mit zwei ordentlichen Kandidaten und mit zwei stellvertretenden Kandidaten trägt den Name von Personen, die dem Führungskomitee oder dem Führungspersonal des Gemeindegredits von Belgien, der A.S.R.K. oder des L.I.K.L. angehören und die vom Verwaltungsrat der L.K.B.K. unter vier Personen, die vom Führungskomitee des Gemeindegredits bezeichnet werden, vier Personen, die vom Führungskomitee der A.S.R.K. bezeichnet werden und vier Personen, die vom Führungskomitee des L.I.K.L. bezeichnet werden, gewählt werden müssen.

Die zweite und dritte Listen mit zwei ordentlichen Kandidaten und mit zwei stellvertretenden Kandidaten tragen die Namen von Personen, die dem Führungskomitee oder dem Führungspersonal der Einrichtungen, die der Kontrolle der Bankkommission unterliegen, angehören und die vom Verwaltungsrat der L.K.B.K. unter sechzehn Personen, die vom belgischen Bankverein im Name der im Sektor des Kredits an die KMB aktivsten privaten Bankeinrichtungen bezeichnet werden, gewählt werden müssen.

**Art. 2.** Die jeweiligen Namen dürfen nur auf einer der von der L.K.B.K. vorgeschlagenen Listen erscheinen.

**Art. 3.** Keines der in Artikel 17, Punkt 2, c, erwähnten Mitglieder darf aus dem Personenkreis des Verwaltungsrats der L.K.B.K. gewählt werden.

**Art. 4.** Was die Wallonische Region betrifft, ist der Königliche Erlaß vom 20. Juni 1983 zur Ausführung des Gesetzes vom 4. August 1978 aufgehoben.

**Art. 5.** Der Regionalminister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wirtschaft und die KMB gehören, ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

**Art. 6.** Vorliegender Erlaß tritt am 16. November 1989 in Kraft.

Namur, den 16. November 1989.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem Öffentlichen Dienst,  
B. ANSELME

VERTALING

N 90 — 297

**16 NOVEMBER 1989. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende uitvoering van het artikel 17 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (artikel 6, § 1, VI, 4<sup>o</sup>), zoals gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 4, § 8, VI, 1<sup>o</sup>;

Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, gewijzigd bij de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 1983 houdende uitvoering van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering;

Gelet op het besluit van de Executieve van 18 januari 1989 houdende vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1989 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, 1e lid, gewijzigd bij het artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegend dat het Waarborgfonds behouden moet worden ten einde de toegang tot het krediet toe te laten aan de in artikel 2 van de wet van 4 augustus 1978 bedoelde ondernemingen, verenigingen, personen en instellingen;

Overwegend dat een beheercomité van het geregionaliseerd fonds onverwijld ingesteld moet worden;

Overwegend dat de toegang tot het Waarborgfonds uitgebreid moet worden tot een maximum aantal financiële instellingen, overeenkomstig artikel 3 van de wet van 4 augustus 1978;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met Economie, K.M.O.'s en Regionaal Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij toepassing van artikel 17, punt 2, c, legt de N.K.B.K. aan de gewestelijke Minister tot wiens bevoegdheden de Economie en de K.M.O.'s behoren, binnen een termijn van vijftien dagen vanaf de aanvraag die tot haar gericht werd, drie lijsten voor van twee kandidaten-werkende leden en drie lijsten van twee kandidaten-plaatsvervangende leden voor het ambt van lid van het comité van het Fonds.

De N.K.B.K. zal deze lijsten voordragen in naam van de in artikel 3 van de wet van 4 augustus 1978 bedoelde instellingen.

De eerste lijst van twee kandidaten-werkende leden en van twee kandidaten-plaatsvervangende leden vermeldt de naam van personen die deel uitmaken van het comité van bestuur of van het personeel van het bestuur van het Gemeentekrediet van België, van de A.S.L.K. of van het N.I.L.K., die aan te duiden zijn, voor de Raad van beheer van de N.K.B.K., onder vier door het comité van bestuur van het Gemeentekrediet aan te duiden personen, vier door het comité van bestuur van de A.S.L.K. aan te duiden personen en onder vier door het comité van bestuur van het N.I.L.K. aan te duiden personen.

De tweede en derde lijst van twee kandidaten-werkende leden en van twee kandidaten-plaatsvervangende leden vermelden de namen van de personen die deel uitmaken van het comité van bestuur of van het personeel van het bestuur van de instellingen onderworpen aan de controle van de Bankcommissie die door de Raad van bestuur van de N.K.B.K. aan te duiden zijn onder zestien personen die aangeduid moeten worden door de Belgische Vereniging der Banken namens de meest actieve privaat bankinstellingen op het vlak van krediet aan de K.M.O.'s.

**Art. 2.** Elke naam mag slechts op één van de door de N.K.B.K. voorgelegde lijsten voorkomen.

**Art. 3.** Geen van de in artikel 17, punt 2, c, bedoelde leden mag gekozen worden onder de leden van de Raad van Beheer van de N.K.B.K.

**Art. 4.** Voor wat betreft het Waalse Gewest, is het koninklijk besluit van 20 juni 1983 houdende uitvoering van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering opgeheven.

**Art. 5.** De Gewestelijke Minister tot wiens bevoegdheden de Economie en de K.M.O.'s behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in kracht op 16 november 1989.

Namen, 16 november 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met Economie, K.M.O.'s en Openbaar Ambt,  
B. ANSELME

F 90 — 298

**29 NOVEMBRE 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
portant exécution du décret du Conseil régional wallon  
en ce qui concerne l'évaluation des études d'incidences sur l'environnement**

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du Conseil régional wallon du 5 juillet 1985 relatif aux déchets;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1987 relatif aux décharges contrôlées;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 décembre 1987 portant exécution du décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement en Région wallonne;

Considérant que la notification du maître d'ouvrage doit être soumise à l'Exécutif dans les 10 jours ouvrables de sa réception;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, du Logement et de l'Environnement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Députation permanente du Brabant est désignée comme seule autorité pour exercer les attributions dévolues à l'autorité compétente par le décret du Conseil régional wallon du 11 septembre 1985, organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne et par son arrêté d'exécution du 10 décembre 1987 concernant les demandes introduites par la S.A. Cockerill Sambre du :

— 25 août 1989 auprès de la Députation permanente du Brabant en vue d'obtenir l'autorisation d'implanter et d'exploiter une décharge de classe I à Gentissart;

— 6 octobre 1988 auprès du Collège des Bourgmestres et Echevins de Villers-la-Ville en vue d'obtenir l'autorisation de modifier le relief du sol.

**Art. 2.** Le Ministre de l'Exécutif régional wallon ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de notifier cette décision aux autorités concernées et au maître de l'ouvrage.

Namur, le 29 novembre 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon  
chargé de l'économie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,  
B. ANSELME

Le Ministre de l'Agriculture, du Logement et de l'Environnement,  
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D 90 — 298

**29. NOVEMBER 1989. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive  
zur Ausführung des Dekrets des Wallonischen Regionalrats  
in bezug auf die Studien über die Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt**

Aufgrund des Dekrets des Wallonischen Regionalrats vom 5. Juli 1985 über die Abfälle;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1987 betreffend die überwachten Deponien;